



Compositores Británicos

De una rara calidad fue el concierto de música británica que ofrecieron en la sala del Goethe-Institut la soprano Mary Ann Fones y la pianista Elvira Savi. Presentó la audición el Instituto Chileno Británico de Cultura en homenaje al aniversario de la subida al trono de la reina Isabel II, coincidiendo la fecha del recital con el día de Santa Cecilia y el nacimiento, hace sesenta y cuatro años, de Benjamin Britten.

El buen gusto, la expresión sincera, el acertado enfoque en las intérpretes se impusieron desde el principio, que reunió tres canciones de Thomas Arne sobre versos de comedias shakespearianas. "Where the bee sucks", de La Tempestad, fue revestida de una dulcedumbre sin premura, condición excelente para apreciar su gracia melódica y la del acompañamiento. Extraordinaria perfección vocal denotó la entrega de "Blow, blow thou winter win". En semejantes trozos breves, el espíritu rococó del compositor obtiene resultados más felices que en el extenso y pesante "Come awy, death", de Noche de Reyes. Sin embargo, la versión supo dar visos de profundidad a esta música de poco calado.

Algo casi exactamente opuesto sucedió en la parte dedicada a Henry Purcell, grande entre los grandes del siglo XVII. Si estuvo bien el rápido gorjeo de "If music be the food of love", nos pareció rayana en lo superficial —por reñida con el sentido del texto— la ejecución demasiado alegre de "I attempt". Las obras más complejas, al contrario, fueron vertidas certeramente. El cromatismo inquieto de la excepcional chacona "Music for a while", la entrañable tristeza del soliloquio de la Virgen, inspirado en el Evangelio de San Lucas (II, 42), se realizaron con emotividad cabal, aunque convendría retocar algún detalle de la edición impresa utilizada.

"A suite of ballads", de la compositora escocesa Thea Musgrave, alumna de Nadia Boulanger, es una colección hechizada de encanto. Los versos —en dialecto regional— de Maurice Lindsay, adaptados por él mismo al inglés, irradian ternura y humor surrealistas, afines a la mentalidad infantil. Entre los divertidos números impares —El hombre de la Luna, Willie Webster, Los árboles danzantes— hay remansos maravillosamente poéticos. Particularmente el simple "Rezo del niño al acostarse" impresiona y sobrecoge. Fue, en total, un triunfo común de los autores de la suite y sus inmejorables intérpretes.

La claridad fonética bajó ostensiblemente durante el ciclo final de la audición, los Siete Sonetos de Miguel Angel, puestos en música por Benjamin Britten, en el idioma original italiano. Nunca nos ha parecido muy afortunado, en esta creación, el maridaje de las estrofas del insigne escultor, tan lapidariamente cinceladas, y la música sensitiva, toda matiz, color, atmósfera y timbre. Choca la discrepancia entre la enjundia del poeta y la intrínseca frivolidad del compositor, sin contar el trozo concluyente, donde Britten alcanza la envergadura que corresponde.

La reserva ante la hibridez de la obra no impide reconocer sus muchos méritos. Desde luego, es notable con qué maestría el músico se mueve dentro de la restricción formal del soneto, incómoda para cualquier compositor, dándole concisión y variedad. Sin embargo, junto con admirar la destreza de Britten, sentimos que Miguel Angel le queda grande.

Mary Ann Fones y Elvira Savi hicieron una labor digna de encomio, llena de comprensión y temperamento. La parte vocal, cuyo carácter no siempre se amolda a la tesitura de soprano, fue vencida ágilmente, con afinación acrisolada y plenitud de los agudos. Igual certidumbre tuvo el desempeño de la pianista, íntimamente fusionada con la cantante y, al mismo tiempo, de bella soltura.

Federico Heinlein

Compositores Británicos [artículo]

AUTORÍA

Heinlein Funcke, Federico, 1912-1999

FECHA DE PUBLICACIÓN

1977

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Compositores Británicos [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile